

Научная статья

УДК 811.161.1

doi: 10.47475/1994-2796-2022-10302

НАРЕЧИЯ ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ В РУССКИХ ГОВОРАХ ПРИАМУРЬЯ

Циньфэй Дун

Тихоокеанский государственный университет, Хабаровск, Россия, qinfei@mail.ru

Аннотация. Впервые проводится семантический анализ диалектных наречий образа действия, используемых носителями русских говоров Приамурья, и предлагается их семантическая классификация. На основе описательно-аналитического анализа и сопоставительного метода автор выявляет собственно лексические диалектизмы, характерные для группы изучаемых говоров. Делается вывод о том, что преобладающими в русских говорах Приамурья являются единицы, выражающие конкретный способ и образ действия.

Ключевые слова: диалекты, русские говоры Приамурья, наречие образа действия, семантическая классификация

Для цитирования: Циньфэй Дун. Наречия образа действия в русских говорах Приамурья // Вестник Челябинского государственного университета. 2022. № 3 (461). Филологические науки. Вып. 128. С. 13—21. doi: 10.47475/1994-2796-2022-10302.

Original article

ADVERBS OF MANNER IN THE RUSSIAN DIALECTS OF THE AMUR REGION

Qinfei Dong

Pacific National University, Khabarovsk, Russia, qinfei@mail.ru

Abstract. The research object is the dialectal adverbs of manner extracted by the continuous sampling method from the “Dictionary of the Russian Dialects of the Amur Region”. Despite the scientists’ growing interest in the study of adverbial words, the problem of systematizing this special part of speech has not yet been completely solved. On the one hand, this is due to the fact that the views on semantic classes of adverbs in Russian linguistics are ambiguous. On the other hand, in the modern scientific community, there is a tendency towards the maximum universalization, generalization of semantic features of adverbial words. The article is the first to carry out a semantic analysis of the dialectal adverbs of manner used by the speakers of the Russian dialects of the Amur Region and propose their semantic classification. On the basis of the descriptive-analytical analysis and the comparative method, the author identifies proper lexical dialectisms that are characteristic of the group of dialects under study; it is concluded that in the Russian dialects of the Amur Region units expressing a specific mode of action and manner prevail.

Keywords: dialects, Russian dialects of the Amur region, adverb of manner, semantic classification

For citation: Qinfei Dong. Adverbs of manner in the Russian dialects of the Amur region. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2022;(3(461):13-21. (In Russ.). doi: 10.47475/1994-2796-2022-10302.

Введение

Предметом исследования являются диалектные наречия образа действия, извлеченные методом сплошной выборки из «Словаря русских говоров Приамурья». Несмотря на возрастающий интерес ученых к изучению адвербиальных слов, проблема систематизации этой особой части речи до сих

пор окончательно не решена. Это связано, с одной стороны, с тем, что в языкознании взгляды на семантические классы наречий неоднозначны.

В русском языкознании наречия как неизменяемая часть речи (за исключением наречий, имеющих степени сравнения) является недостаточно изученной группой слов, а исследования ее лексико-семантических групп единичны. К таким исследованиям относятся и работы, посвященные

наречиям образа действия. На материале русского литературного языка проблемы наречия обсуждаются в работах В. В. Виноградова, Ф. И. Панкова, Л. А. Савеловой, А. А. Шахматова, Н. Ю. Шведовой [2; 6; 8; 9; 15]. Однако единой лексико-семантической типологии наречий не разработано, так как при классификации адвербиальных единиц используются различные основания: логико-семантические, семантико-синтаксические, системно-функциональные, функционально-грамматические и др. В частности, А. В. Дегальцева в работе «Наречия образа действия в разных сферах современного русского общения: структурно-семантическая типология и роль в организации смысла предложения» классифицирует наречия образа действия на пять семантических типов: 1) физические параметры и характеристики предметов, живых существ (*высоко, мелко, легко, жидко, ярко, мускулисто, слепо, шепеляво* и др.); 2) субъективно-оценочные характеристики предметов, явлений, качеств человека, проявляющихся в его поведении (*хорошо, странно, естественно, характерно, законно, принципиально, качественно, грамотно, энергично, старательно, решительно, осторожно* и др.); 3) репрезентации и характер реализации действий, процессов, отношений (*окончательно, начисто, дискретно, горячо, прочно, слабо, остро, резко* и др.); 4) характеристики расположения или присутствия предметов в пространстве (*прямо, наклонно, вертикально, вдоль* и др.); 5) связи и отношения между предметами, явлениями, процессами (*системно, последовательно, неотделимо, аналогично, равномерно, показательно* и др.) [5].

В целом можно констатировать, что отмечается тенденция к максимальной универсализации, обобщенности семантических особенности адвербиальных слов.

Долгое время в русской диалектологии отсутствовали научные работы, специально посвященные изучению диалектных наречных лексем. Первой в этом направлении можно считать диссертацию И. А. Попова «Наречия в русских народных говорах», в которой автором рассмотрены структурно-семантические и фонетические особенности данной части речи, описаны семантические характеристики отдельных групп наречий с временным и пространственным значениями [7].

Интерес представляют диссертационные исследования О. А. Глущенко, в которых семантические характеристики наречий образа действия рассматриваются подробнейшим образом. В кандидатской диссертации «Наречия образа действия в архангельских народных говорах: семантический

аспект» автор разграничивает наречия образа действия на лексико-семантические группы в зависимости от их понятийной сферы: наречия с общей семантикой направления, перемещения, состояния, наречия с семантикой оценки и т. п. Автор обращает внимание на тот факт, что в каждой лексико-семантической группе диалектных наречий существует минимум два уровня семантической дифференциации значений: 1) лексико-семантическое множество и подмножество (подгруппа и тематическое объединение); 2) лексико-семантический ряд на основе смысловых отношений сближения или противопоставления (синонимические и антонимические ряды) [3. С. 399]. В следующей работе, докторской диссертации «Наречия образа действия в классификационном и сопоставительном аспектах: на материале архангельских народных говоров и русского литературного языка», О. А. Глущенко впервые проводит сопоставительный анализ группы диалектных наречий с аналогами литературного языка, в результате чего выделяет универсальные типы семантических соотношений значений общерусских слов в литературном языке и в архангельских говорах, а также случаи несовпадения их значений [4].

Структурно-семантическим особенностям диалектных наречий посвящена диссертация Е. В. Бочкаревой «Наречие в донских говорах: лексико-семантический и структурный аспекты исследования», в которой автором рассмотрены адвербиальные лексемы не только с точки зрения их семантики, но и в аспекте этнокультурологии. Как предполагает Е. В. Бочкарева, наречия образа и способа действия в изучаемых говорах следует классифицировать в зависимости от того, *субъект* (то есть одушевленный носитель признака/состояния, испытывающий или инициирующий действие, процесс) или *объект* (то есть неодушевленный носитель признака/состояния, охваченный действием, процессом) характеризует наречие [1].

В донских говорах наречия образа и способа действия, которые определяют *субъект*, составляют следующие лексико-семантические группы: 1) внешний вид человека: *телешóм* 'без одежды, ничем не прикрыв тело', *босика́ми* 'босиком' и др.; 2) речемыслительная деятельность: *в го́рску* 'тихо, невнятно, потаясь (говорить, сказать)', *мо́лчки* 'молча' и др.; 3) физическая деятельность: *запу́дом* 'вид ловли рыбы: одни ловят бреднем, другие загоняют рыбу в бредни', в свал 'способ пахоты' и др.; 4) способ передвижения: *вбе́жки* 'бегом', *по́ползки* 'ползком', *вплынь* 'вплавь' и др.; 5) статичное положение субъекта: *сто́ячью* 'стоя', *на чапо́чках*

‘на карточках’ и др.; б) состояние субъекта: *взámуж* ‘замуж’, *напоследя́х* ‘на последнем месяце беременности’ и др. [Там же. С. 12].

Наречия, которые характеризуют объект, в донских говорах единичны. Эти наречия образа и способа действия обозначают 1) физическое состояние объекта: *нараствóр* ‘настежь’, в *рóзвесь* ‘жидко разведенное что-либо’ и др.; 2) положение объекта в пространстве: в вертикальном положении — *таркичóм*, *сторчмя́* и др., положение под углом — *зáкось* ‘наискось’ [Там же. С. 13].

Стоит отметить, что А. В. Дегальцева и О. А. Глущенко относят слова категории состояния к разряду наречий образа действия, так как, по их мнению, данные наречные лексемы в высказываниях (предложениях) являются компонентом предикативного центра и репрезентируют состояния предмета (субъекта или объекта) и среды [3; 5].

В нашем исследовании мы будем опираться на семантическое деление наречий, предложенное Н. Ю. Шведовой, поэтому в группу диалектных наречий образа действия мы включали те наречные лексемы, которые имеют в первую очередь значения качественности и свойственности [8. Т. 1. С. 702]. Слова, обозначающие состояние, к наречиям не относим.

Материал для наблюдений

Материалом для наблюдений послужили в основном 278 лексических диалектизмов — наречий образа действия (НОД), которые собраны методами сплошной выборки и описательно-аналитического анализа и являются самой многочисленной группой среди всех зафиксированных в «Словаре русских говоров Приамурья» (СРГП) адвербиальных слов (49.4%): *адиноли́чно* (одноли́чно), *бе́гом* (*бёгом*), *бедне́нко*, *бедно́*, *бори́сто*, *бося́ками*, *бродко́м* (*бры́дко́м*), *бу́сом*, в *двойни́к*, в *деся́тник*, в *долбе́шку*, в *восьму́ху*, в *гладь*, в *гото́ве*, *ве́рхно*, *верхи́*, *ве́ршно* (*вёришно*), *ве́рши́нем*, *ве́ршни*, *верьха́ми*, *вза́пятки* (*вза́пятки*), в *закі́дку*, в *замо́к*, *взámуж*, *взámужем*, *вза́пятни́*, в *зуб*, в *закрой*, в *ла́пу*, *ви́нно*, *вкра́дче*, в *крест*, в *крюк*, в *нахле́стку*, в *нову́шку*, в *обтя́г*, в *обтя́гу*, в *обы́чности*, в *оди́нарку*, в *однору́чку*, *вонта́раты*, *во́стро*, в *охря́н* (в *охра́н*), в *сто́пу*, *внакло́нку*, в *отде́ле*, *вперевёрт*, *вперехре́ску*, *вплотня́к*, *впоперёк*, *вприско́чку*, *впрого́нку*, в *пристя́жни́х*, *впритёску*, *впротёску*, *впрямо́к*, в *разбе́жку*, *вразбра́ску*, в *разва́л*, *врасплёт*, *врасполо́х*, в *расхо́де*, *вро́спуск*, *врушну́*, в *сему́ху*, *встыкнóу*, в *сундола́х*, в *сковорóдку*, *вся́ко-ра́зно*, *вся́ко-я́ко*, в *тыка́т*, в *тычь*, в *уго́л*, в *ча́шку*, в *ча́шу*, в *шпунт*, в *шен* (в *шин*), *выо́чно*, *го́льно*, *го́л-голо́м*,

голору́чкой, *гужо́м*, *дарма́*, *доброво́льно*, *дорóдно*, *ёри́ком*, *живко́м*, *заёмно*, *зажму́ркою*, *здря*, *зна́тно*, *знов*, *изно́ве*, *из-под колéна*, *исце́льно*, *íхо*, *кабано́м*, *ки́дком*, *космача́ми*, *космачо́м*, *косомá*, *косяко́м*, *кóтом*, *кра́дкой*, *крадучко́й*, *кра́дче*, *на кругля́ху*, *ладо́м*, *лихомáтом*, *лопа́ткой*, *мастеро́во*, *ме́нтом*, *молчако́м*, *мулём*, *набе́гом*, *навзло́м*, *навзна́чку*, *на вина́х*, *навóнта́раты*, *наврóзь*, *навыво́роть*, *нагишкóм*, *нагла́дко*, *наго́ле*, *на́голо*, *наго́лом*, *на ды́бочки*, *нако́сь*, *на живу́льку*, *нака́тником*, *нака́том*, *налегка́х*, *наме́сто*, *намоло́тно*, *наопла́ст*, *на отде́ле*, *напа́лом*, *напла́вь*, *напереча́нку*, *наповáльно*, *напохва́т*, *напримёрно*, *на пятки́*, *нарамня́х*, *нараскоря́ку*, *нарасшара́гу*, *наро́ком*, *наро́спуск*, *на́рочно*, *на сме́ху*, *насилко́м*, *насилóк*, *на скачки́*, *наскоро́пя*, *на сундула́х*, *на убёг*, *на убóйну*, *науле́жке*, *на чупу́рки*, *нево́ладке*, *нелáдно*, *нимохо́дом*, *ни́чек*, *ныркóм*, *обра́тно*, *оди́ноко*, *оди́ноково*, *опéть*, *осо́бе*, *отде́лом*, в *охря́пку*, *паротя́гой*, *пёхом*, *пешака́*, *пéше*, *пешекá*, *пéшем*, *пешехо́дом*, *пешка́ми*, *пешкодра́лом*, *пинкачо́м*, *плаве́жом*, *плетешко́м*, *пльвóм*, *по-базáрски*, *по-бузу́йски*, *повдо́ль*, *поворо́ть*, *по-грамоти́чному*, *по-гура́нски*, *пода́тно*, *под голо́вашки*, *подле́дно*, *под песо́к*, *по-дразни́ному*, *под ско́бку*, *под чи́х*, *по-живо́му*, *поина́че*, *по-íхому*, *пока́том*, *по молча́нке*, *по-но́нешному*, *пооди́нке*, *поперё́чно*, *посáдно*, *посáдом*, *по-сорóмски*, *пóстатью*, *постепéнко*, в *потёмок*, *потря́сом*, *по-хохла́цки*, *принево́льно*, в *пристя́жах*, в *пристя́же*, *пря́ком*, *разде́жкой*, *раско́лом*, *рысяко́м*, *самоу́ком*, *сбо́рником*, *сбура́*, *своёру́чно*, *с глаз*, *с гла́зу*, *с добра́*, *сдо́броволь*, *сéгой*, *ска́том*, *скоре́ича*, *скро́зь*, *ску́сно*, *скрасна́*, *сла́дно*, *смерте́льно*, *смёртно*, *сохра́нно*, *сошту́чно*, *спанда́лю*, *спёрко*, *с пры́ти*, *сровня́*, *стоячко́м*, *ступочко́м*, *сундола́шками*, *сундоло́й* (*сундуло́й*(о́у)), *сухопу́тно*, *сухопу́том*, *сухачо́м*, *сырняко́м*, *таскани́ной*, *таскачо́м*, *таско́м*, *толкачо́м*, *то́лки*, *топко́м*, *тулуно́м*, *тулу́нчиком*, *турко́м*, *тычмя́*, *убёгом* (*убёгом*), *укура́т*, *упо́ром*, *ушло́*, *фо́рно*, *хлы́нцой*, *хо́дом*, *хры́пко*, *че́резь*, *шагушкóм*, *шарко́м*, *штукова́то*, в *шкант*, *шо́хом*, *шорохко́м*, *щупо́м*, *я́тно* [10].

Результаты исследования и их обсуждение

Учитывая, что русские говоры Приамурья представляют собой тип вторичного образования и проблемы семантических различительных признаков диалектных НОД в изучаемых говорах ранее не подвергались рассмотрению, мы предлагаем возможную классификацию НОД на основе выражаемых значений.

Семантическая классификация диалектных НОД в русских говорах Приамурья:

- 1) со значением направления: *наро́ком, набёгом* (в 1-м значении: «мимоходом, походя»), *нимохо́дом*;
- 2) со значением способа перемещения: *бегом* (*бёгом*), *босьяками*, *бродко́м* (*брыдко́м*), *вѣхно*, *верхи́*, *ве́ршино* (*ве́ршино*), *ве́ршинем*, *ве́ршини*, *верьха́ми*, *вперевёрт*, *ко́том*, *пёхом*, *пешака́*, *пéше*, *пешекá*, *пéшем*, *пешехо́дом*, *пешка́ми*, *пешкодра́лом*, *рысяко́м*, *сухопу́тно*, *сухопу́том*;
- 3) со значением положения субъекта и объекта в пространстве: *взадпя́ткí* (*вза́пятки*), *взапя́тнí*, *ѣри́ком*, *навзна́чку*, *наопла́ст*, *наулёжке*, *ни́чек*, *пльвко́м*, *под голова́шки*, *пока́том*, *ска́том*, *ступочко́м*, *тулуно́м* (в 3-м значении: «поднявшись вверх, вздувшись»), *турко́м*, *че́резь*, *напла́вь*, *нако́сь*, *поперёчно*;
- 4) со значением субъективной оценки: *наприме́рно*, *на́рочно*, *на смеху́*, *мастеро́во*, *на убойну́*, *невпола́дке*, *нела́дно*, *по-бузуйски*, *по-грамоти́чному*, *пода́тно*, *по-дразни́ному*, *под чих*, *по-соро́мски*, *ску́сно*, *сла́дно*, *сохран́но*, *спо́рко*, *с уста́тку*, *то́лки*, *укура́т*, *ушло́*, *фо́рсно*, *штуковáто*;
- 5) со значением состояния: *адиноли́чно* (*одноли́чно*), *бе́дненько*, *бедно́*, *в гото́ве*, *вза́муж*, *вза́мужем*, *в нову́шкú*, *го́л-голо́м*, *дорóдно*, *живко́м*, *ладо́м* (в 1-м значении: «хорошо, как полагается, толково»), *наврóзь*, *наго́ле* (в 1-м значении: «наготове, со взведенным курком (о ружье)»), *налегка́х*, *напохва́т*;
- 6) со значением восприятия: *лихомáтом*, *с гла́зу*;
- 7) со значением межсубъектных отношений: *заёмно*, *ладо́м* (во 2-м значении: «мирно, дружно»);
- 8) со значением характеристики внешнего вида и формы: *в обтя́г*, *в обтя́гу*, *в пристя́жнíх*, *вро́спуск*, *в шен* (*в шин*), *вью́чно*, *го́льно*, *голору́чкой* (во 2-м значении: «без рукавиц, не предохраняя руки от холода»), *зжму́ркою*, *зна́тно*, *космачáми*, *космачо́м*, *косомá*, *косяко́м*, *нагишко́м*, *наго́лом*, *нароспúск*, *разде́жкой*, *раско́лом*, *сбо́рником*, *сбура́*, *сего́й*, *скрасна́*, *сырняко́м*, *я́тно* (в 3-м значении: «ярко (о цвете)»), *гу́жсо́м*;
- 9) со значением сокрытия: *вкра́дче*, *кра́дкой*, *краду́чкой*, *кра́дче*, *набёгом* (во 2-м значении: «тайком, без согласия родителей (о выходе замуж)»), *по молча́нке*, *с глаз*, *убёгом* (*убёгом*) (во 2-м значении: «тайно, скрыто»);
- 10) со значением повторения действия: *знов*, *изнове́*, *обра́тно*, *опе́ть*, *поворо́ть*;
- 11) со значением скорости: *бу́сом*, *ви́нно*, *во́стро*, *вприско́чку*, *ме́нтом*, *на скачки́*, *наскоро́пя*, *на убёг*, *по-живо́му*, *постепё́нко*, *хлы́нцо́й*, *хо́дом*, *шагушко́м*, *шо́хом*, *скоре́ича*;
- 12) со значением цены: *дарма́*;
- 13) со значением конкретного способа и образа действия: *бори́сто*, *в дво́йник*, *в де́сятник*, *в долбе́шку*, *в восьму́ху*, *в гладь*, *в заки́дку*, *в замо́к*, *в крест*, *в крюк*, *в нахлё́стку*, *в обы́чности*, *в одина́рку* (в 1-м значении: «в одно полотно, в одну нитку»), *в однору́чку*, *в охря́п* (*в охра́п*), *вперехре́ску*, *впоперёк*, *впрого́нку*, *вприте́ску*, *впротёску*, *вплотня́квпрямо́к*, *в разбе́жку*, *вразбра́ску*, *в разва́л*, *врасплёт*, *врасполо́х*, *врушну́*, *в сему́ху*, *встыкную́*, *в сундо́лах*, *в тыка́т*, *в тычь*, *в у́гол*, *в ча́шку*, *в ча́шу*, *голору́чкой* (в 1-м значении: «голыми руками (делать что-л., брать, не защищая их)»), *здря*, *исце́льно*, *кабано́м*, *кидко́м*, *на кругля́ху*, *в ла́пу*, *лопа́ткой*, *молчако́м*, *на вина́х*, *навон́тараты*, *навыворо́ть*, *вонтарáты*, *нагла́дко*, *на живу́лку*, *нака́тником*, *нака́том*, *наме́сто*, *намоло́тно*, *напа́лом*, *напереча́нку*, *на сунду́лах*, *нырко́м*, *в охря́пку*, *паротя́гой*, *пинкачо́м*, *плаве́жом*, *плетешко́м*, *по-базáрски*, *повдо́ль*, *подле́дно*, *под песо́к*, *под ско́бку*, *посáдно*, *посáдом*, *постатьё́*, *в потёмок*, *потря́сом*, *в пристя́жках*, *в пристя́же́*, *пря́ксо́м*, *свое́ручно*, *смерте́льно*, *сме́тно*, *сошту́чно*, *спандало́ю*, *сундо́лашками*, *сундо́ло́й* (*сунду́ло́й(о́ю)*), *с пры́ти*, *в сто́пу*, *стоя́ксо́м*, *сухачо́м*, *таскани́ной*, *таскачо́м*, *таско́м*, *толкачо́м*, *топко́м*, *тулуно́м*, *тулу́нчиком*, *тычмя́*, *упо́ром*, *хры́пко*, *шарко́м*, *в шкант*, *шорохко́м*, *щупо́м*, *внакло́нку*, *в сковоро́дку*, *в зуб*, *на чупу́рки*, *напла́вь*, *в закрой* (*закрой*), *в шпунт*, *на дыбочки*, *наго́ле* (во 2-м значении: «целиком, полностью, весь»), *наго́ло*, *наповáльно*, *скро́зь*, *му́лём*;
- 14) со значением подобия и различия: *нарамня́х*, *всяко-ра́зно*, *всяко-я́ко*, *оди́ноко*, *оди́ноково*, *по-гура́нски*, *поина́че*, *по-и́хому*, *по-но́нешному*, *по-хохла́цки*, *сровня́*, *и́хо*;
- 15) со значением ограничения и преодоления ограничения: *доброво́льно*, *из-под колéна*, *навзло́м*, *насилко́м*, *насило́к*, *принево́льно*, *с добра́*, *сдоброво́ль*, *убёгом* (*убёгом*) (в 1-м значении: «тайком, без, согласия родителей (о выходе замуж)»);
- 16) со значением объединения и обособления: *в расхо́де*, *в отде́ле*, *в одина́рку* (во 2-м значении: «оди́ноко»), *на отде́ле*, *осо́бе*, *отде́лом*, *пооди́нке*, *самоу́ком*.

Таким образом, большая часть выделенных в русских говорах Приамурья диалектных НОД относится к семантической группе, обозначающей конкретный способ и образ действия, количество таких диалектных адвербиальных слов составляет 119 единиц, в том числе две лексемы (*в одина́рку*, *голору́чкой*) с первичными значениями и одна лексема (*наго́ле*) с вторичным значением имеют отношение к этой семантической группе.

Кроме того, в данной семантической группе были выделены 42 языковые единицы, обозначающие конкретные хозяйственные процессы:

- способ прядения льна: **в двойни́к**, **в десяти́ник**, **в восьму́ху**, **в сему́ху**: *Пряли лён по качеству: в двойник, в семуху, в восьмуху, в десятник* (Поярк. Мих.). Амур. (Мих.) [10. С. 52];
- способ заделки углов: **в потёмок**: *В лапу угол делают, как и в потёмок* (Е.-Ник. Окт.) [Там же. С. 348], **в сто́пу**: *В стопу дом срубил* (Пуз. Окт.). Хаб. (Окт.) [Там же. С. 431], **в сковоро́дку**: *В сковородку, как и в охряпку, только большие углы оставляют, большие торчат* (Ин-ка Арх.). Амур. (Арх.) [Там же. С. 74], **в заки́дку**: *Верхняя обвязка не в угол, а в закидку* (Калин. Мих.) [Там же. С. 62], **в замо́к**: *Дом в замок срублен, простым углом* (Джл. Скв.) [Там же. С. 62], **в крьюк**: *В крьюк — это как в охряпку, только внутри шипы делают* (Черн. Магд.). Амур. (Магд. Скв.) [Там же. С. 66], **в нахлёстку** (во 2-м значении): *В нахлёстку угол заделывается конусом* (Блг. Окт.). Хаб. (Окт.) [Там же. С. 66], **впритёску** (во 2-м значении): *Впритёску чистый угол делают, потом угольники нашивают* (Пашк. Облuch.). Хаб. (Облuch.) [Там же. С. 73], **в ла́пу**: *Немецкий угол в лапу заделывается, а если концы брёвен выставлены — в охряп* (Пуз. Окт.) [Там же. С. 222], **в ча́шу**: *Это дом в чашу, вынимается в бревне* (Алб. Скв.). Амур. (Скв.) [Там же. С. 75], **в ча́шку**: *Углы в охряпку, в чашку делали, красиво получалось* (Джл. Скв.). Амур. (Скв.) [Там же], **в у́гол**: *Сейчас, например, рубят в угол, в замок* (Черн. Магд.). Амур. (Повсем.). Хаб. (Окт.) [Там же], **в зуб**: *Это есть зубчатая лапа, в зуб зацепятся она с обеих сторон, споднизу, и значит в затяжку выделат надо этот зуб, тогда он не разойдётся* (Пуз. Окт.). Хаб. (Окт.) [10. С. 164], **в шкант**: *Рублен в шканты дом* (Заб. Вяз.). Хаб. (Вяз. Окт.) [Там же. С. 508], **в охря́п** (**в охря́п**): *В охряп дом срубил* (Пуз. Окт.). Хаб. (Бир. Окт.) [Там же. С. 72], **в охря́пку**:

В охряпку если делают, то углы пропускаются (Уш. Шим.) [Там же. С. 305];

- способ обработки досок: **впрого́нку**, **впротёску**: *Впротёску — это топором обтёсывают доски, впрогонку — ножовкой подпиливают* (Ин-ка Арх.). Амур. (Арх.) [Там же. С. 73], **в тыка́т**: *В угол рубили, в охряпку рубили, есь в лапу рубят, а есь в тыкат делают бресся* (Блг. Окт.). Хаб. (Окт.) [Там же. С. 75], **в тычь**: *Плотники знают, как делать: в тычь пошёл и пошёл* (Черн. Магд.). Амур. (Магд.) [Там же. С. 75], **в закро́й** (**закрой**): *Забрки делали в закрой: выберешь с одной стороны доски, и она в паз заходит* (Пуз. Окт.). Амур. (Благ. Скв.). Хаб. (Окт.) [Там же. С. 148];
- способ шитья, вышивания: **бори́сто**: *А шьёт она бористо юбки-то* (Арг. Лазо) [Там же. С. 39], **в крест**: *Вот это в крест, видишь середина тёмная* (Алб. Скв.). Амур. (Скв.) [Там же. С. 66], **в гладь**: *Дорожка в гладь вышита* (Алб. Скв.). Амур. (Скв.) [Там же. С. 54], **на живу́льку** (в 1-м значении): *Ты на живульку шей, а я потом на машинке прошью* (Серг. Благ.) [Там же. С. 261];
- иные способы для осуществления хозяйственной деятельности: **в долбе́шку**: *Кругла чурка, ее выдалбливают, в долбешку делают* (Ам. Окт.). Хаб. (Окт.) [Там же. С. 54], **в одина́рку** (в 1-м значении): *Невод делается в одинарку, а есь двустенна, трёхстенна* (Блг. Окт.) [Там же. С. 67], **вперехрёску**: *Потом столб вперехрёску сделают на две палки* (Алб. Скв.). Амур. (Скв.) [Там же. С. 73], **в разбе́жку**: *В разбежку крыши крыли. Есь крыша кроешь в два ряда, а есь плотно не кладут тесины, а если уже неплотно кладут, то в разбежку* (Серг. Благ.). Амур. (Благ.) [Там же], **в разва́л**: *Бричка делается в развал* (Кас. Арх.). Амур. (Арх.) [Там же], **на кругля́ху**: *Когда земля мочная, в серёдке пашешь на кругляху* (Уш. Шим.). Амур. (Шим.) [10. С. 210], **мулём**: *Гнали лес мулём, мулём сплавляли по речкам, в сплотки не сплачивали* (Благ. Окт.) [Там же. С. 253], **наката́том**: *Накатывали верёвкой два бревна и говорили, что ложат накатом* (Моск. Своб.). Амур. (Своб.) [Там же. С. 262], **намоло́тно**: *В золотом овсе крупное зерно и намолотно, и родно* (Алб. Скв.) [Там же. С. 264], **подлёдно**: *Подлёдно сачком ловили рыбу, и так приспособивались* (Внц. Лен.). Амур. (Мих. Скв.). Хаб. (Бир. Лен.) [Там же. С. 331], **под песо́к**: *Раньше полы не красили, мыли под песок, голиками*

шоркали (Уш. Шим.). Амур. (Шим.) [10. С. 332], **топкóм**: *Молотили конём — топком, и молотилом* (Е.-Ник. Окт.). Хаб. (Окт.) [Там же. С. 449], **в шпунт**: *Обшивали в закройдома, в шпунт. Выбирается шпунт в досках, одна на другую накладывается* (Алб. Скв.). Амур. (Скв.) [Там же. С. 75].

При сопоставлении выявленных диалектных наречий образа действия (НОД) с зафиксированными в других источниках языковыми единицами обнаружено 148 аналогов в «Словаре русских народных говоров» (СРНГ): *однолично, бедненько, бедно́, бористо, бродко́м, верхи́, ве́ришно, ве́ришем, ве́ришни, взадпя́тки (вза́пятки), взáмуж, взáмужем, в ла́пу, вкра́дче, вонтарáты, вóстро, в сто́пу, вперевёрт, впоперёк, в разбе́жку, вроспу́ск, всяко́разно, гужо́м, дарма́, доброво́льно, дорóдно, живко́м, заёмно, здря, знáтно* и др. [11]. В «Словаре современного русского литературного языка» (ССРЛЯ) и «Словаре русского языка» (СРЯ) выявлено 44 совпадения: *однолично, бегом, бедно́, в замо́к, в ла́пу, в нахлэ́стку, вóстро, внакло́нку, в отде́ле, вперевёрт, вприско́чку, вразбра́ску, в разва́л, в расхо́де, гужо́м, дарма́, ёри́ком, знáтно, косяко́м, ладо́м, набего́м, на́голо, на́кось, на́катом, на́место, на́примерно, на́ро́ком, на́рочно, насилко́м, нелáдно, о́брáтно, одино́ко, опе́ть, пё́хом, подáтно, покáтом, самоу́ком, с глаз, скро́зь, смерте́льно, сме́ртно, сохрáнно, таско́м, убе́гом* [12; 13]. Данные литературные аналоги имеют 28 соответствий в СРНГ: *однолично, бедно́, в ла́пу, вóстро, вперевёрт, гужо́м, дарма́, знáтно, ладо́м, набего́м, на́голо, на́примерно, на́ро́ком, на́рочно, насилко́м, нелáдно, о́брáтно, пё́хом, подáтно, покáтом, самоу́ком, с глаз, скро́зь, смерте́льно, сме́ртно, сохрáнно, таско́м, убе́гом* [11].

Таким образом, общее количество аналогов, выявленных в СРНГ, ССРЛЯ и в СРЯ, составляет 164 языковые единицы, и к собственно лексическим диалектизмам могут быть отнесены 114 диалектных НОД: *в зуб, в закрой, в шпунт, на дыбочки, на чупурки, скорёича, ступочко́м, то́лки, ушло, фо́рсно, хлы́нцой, хры́пко, че́резь, штуковáто, шóхом, шорохко́м, шу́пом, я́тно* и др.

Несмотря на то что большая часть выявленных в СРГП наречных лексем фиксируются в других словарях, немалая часть из них в изучаемых говорах имеют свои собственные лексические значения. Как показывает статистика, число несовпадений составляет 28 единиц: *бегом (бе́гом), бедненько, ве́ришно, в замо́к, в нахлэ́стку, в разва́л, гужо́м, дорóдно, íхо, косяко́м, набего́м, нагла́дко, наго́ле, на́голо, на живу́лку, на́катом, на́рочно, ни́чек,*

о́брáтно, в охря́пку, пешехо́дом, с глаз, с гла́зу, сохрáнно, стоячко́м, тулу́нчиком, турко́м, тычмя́. Например, **бегом (бе́гом)** в СРГП имеет значения: 1. Тайком, без согласия родителей (о выходе замуж). *Мой брат малый в Желтоярово жену взял бегом. Выйдет замуж бегом, а потом родители простят, примут* (Бус. Своб.). 2. Тайно, скрытно. *Он меня привез бегом* (Уш. Шим.) [10. С. 28]. В СРЯ лексема **бегом** трактуется следующим образом: «посредством бега»: *Мальчик вышел, весело спрыгнул с крыльца и пустился бегом, не оглядываясь, через поле в Кистеневку* (Пушкин. «Дубровский») [13. Т. 1. С. 67].

В СРНГ **дорóдно** является многозначным словом: 1. Хорошо, прилично, изрядно, порядочно, достаточно. 2. Много. 3. Крепко, основательно, плотно. 4. За дело, поделом [11. Вып. 8. С. 133]. А в СРГП данная наречная лексема имеет значения: 1. Богато. *Всем же хочется жить дорóдно* (Овс. Зейск.). 2. Легко, беззаботно. *Ума нет, так дорóдно жить* (Ин-ка Кнст.). Амур. (Кнст.). Нов.-Даур [10. С. 119]. **Стоячко́м** в СРНГ: В положении стоя, стоймя. *Шел, шел по лесу, ступил ногою и пролетел в яму; яма та закрылася — улетел он в яму, слово как в овин! Там он стоит ногами стоячком* (Смол., 1891) [11. Вып. 41. С. 268]. В СРГП **стоячко́м** — способ обшивки внешней части дома. *Низ у дома стоячком сделал* (Джл. Скв.). Амур. (Скв.) [10. С. 432] и др.

Кроме того, в ходе сопоставления мы также выявили четыре слова, которые в СРНГ не представляют собой адвербиальные лексемы, а относятся к именам существительным: *верхи́, вонтарáты, поворóть, íхо*. В то же время некоторые слова-совпадения отличаются оттенками значения в определенных контекстах. В частности, лексема **в расхо́де** в СРГП прежде всего используется для выражения семейного состояния: *Вырастила шестерых, и все в расходе, отделились* (Ам. Окт.). *Все дети в расходе, все живы, все выросли* (Сад. Окт.). Хаб. (Окт.) [Там же. С. 73]. В ССРЛЯ данная наречная лексема выражает значения «в потреблении, в использовании» и «место нахождения»: *Все лопаты в расходе. «Прачка, кажется, не приносила еще белья, а для гостей постельное белье все в расходе»*. Л. Толст. Анна Карен. VIII, 7 [12. Т. 12. С. 956]. Значение лексемы **толкачо́м** в СРГП выражается следующим образом: «путем сильного толчка»: *Не убивать с ружья, а толкачом убивать* (Н.-Вскр. Шим.). Амур. (Шим.) [10. С. 448]. В СРНГ данная наречная лексема не имеет такого оттенка значения, как в СРГП.

Для собственно лексических диалектизмов мы предлагаем следующую семантическую классификацию НОД:

- 1) со значением способа перемещения: *босьяками, вёрхно, вёрхьями*;
- 2) со значением положения субъекта и объекта в пространстве: *взпятнii, навзнáчку, наоплáст, наулёжке, под головáшки, ступочкóм*;
- 3) со значением субъективной оценки: *на смеху, мастерóво, на убóйну, под чiх, слáдно, сохрáнно, тóлки, укурáт, ушло, фóрсно, штуковáто*;
- 4) со значением состояния: *в готóве, в нову́шку, гóл-голóм*;
- 5) со значением характеристики внешнего вида и формы: *в обтя́г, в обтя́гу, в пристяжнiх, в шен (в шин), вы́чно, гóльно, голоручкóй* (в 2-м значении: «без рукавиц, не предохраняя руки от холода»), *зажмуркóю, косомá, раздéжкой, ятно* (в 3-м значении: «ярко (о цвете)»);
- 6) со значением сокрытия: *по молчáнке*;
- 7) со значением повторения действия: *изновé*;
- 8) со значением скорости: *бúсом, вiнно, наскоропá, на убéг, по-живóму, постепенкó, хлынци́й, хóдом, шагушкóм, шóхом, скорéича*;
- 9) со значением конкретного способа и образа действия: *в двойнiк, в десáтник, в долбёшкóу, в восьму́ху, в гладь, в закiдку, в крест, в крюк, в обiчности, в одинáрку* (в 1-м значении: «в одно полотно, в одну нитку»), *в одноручкóу, в охрiяп (в охрiап), вперехрёску, впрогóнку, впритёску, впротёску, вплотнiяк, впрямóк, врасплёт, врасполóх, врушнóу, в сему́ху, встыкнóу, в сундолáх, в тыкáт, в тычь, в у́гол, в чáшку, в чáшу, голоручкóй* (в 1-м значении: «голыми руками (делать что-л., брать, не защищая их)»), *исцёльнó, кабанóм, на круглiяху, лопáткой, на винáх, накáтником, намолóтно, напáлом, наперечáпку, на сундулáх, пин-*

качóм, плетешкóм, под песóк, под скóбку, в пристяжé, своёручно, сундолáшками, сундолóй (сундулóй(óю), хры́пко, шаркóм, в шкант, шорохкóм, щóпом, в сковорóдку, в зуб, на чупурки, в закрой (закрой), в шпунт, на дыбочки, наповáльно;

- 10) со значением подобия и различия: *нарамнiях, по-нóнешному*;
- 11) со значением ограничения и преодоления ограничения: *из-под колéна, навзлóм, приневóльно*;
- 12) со значением объединения и обособления: *в одинáрку* (во 2-м значении: «одинокó»), *отдéлом, самоу́ком*.

Стоит отметить, что некоторые собственно лексические диалектизмы в русских говорах Приамурья могут различаться оттенками значения, семантические различия таких наречий передаются описательно. Например, **приневóльно**: Насильно, принудительно, против воли. *Приневóльно заставили фотографироваться* (Н.-Андр. Бел.). Амур. (Бел.) [Там же. С. 354]; **из-под колена**: Вынужденно. *Много пенсионеров из-под колена идут работать. А как же прожить?* (Н.-Вскр. Шим.). Амур. (Шим.) [Там же. С. 168]; **по-живóму**: Быстро, скоро. *Убиралась она по-живóму* (Н.-Вскр. Шим.). Амур. (Шим.) [Там же. С. 335]; **на убéг**: Пускаясь в бегство, наутек. *Я оттуда на убéг, когда змею увидела* (Алб. Скв.). Амур. (Скв.) [Там же. С. 271] и др.

Заключение

Таким образом, в русских говорах Приамурья семантика НОД тесно связана с получаемыми их носителями реалиями, которые существуют для выполнения определенных видов занятий: *в крест, в крюк, в зуб, в закрой (закрой), в сему́ху, встыкнóу, в шпунт, в тыкáт, в тычь* и другие, — и, соответственно, эти лексико-семантические группы лексем очень значимы в живом общении носителей диалекта.

Список источников

1. Бочкарева Е. В. Наречие в донских говорах (лексико-семантический и структурный аспекты исследования): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2008. 28 с.
2. Виноградов В. В. Русский язык (Грамматическое учение о слове) / ред. Г. А. Золотова. Изд. 4-е. М.: Рус. яз., 2001. 720 с.
3. Глущенко О. А. Наречия образа действия в архангельских народных говорах: Семантический аспект: дис. ... канд. филол. наук. М., 2001. 719 с.
4. Глущенко О. А. Наречия образа действия в классификационном и сопоставительном аспектах: на материале архангельских народных говоров и русского литературного языка: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Владивосток, 2006. 52 с.

5. Дегальцева А. В. Наречия образа действия в разных сферах современного русского общения: структурно-семантическая типология и роль в организации смысла предложения: дис. ... д-ра филол. наук. Саратов, 2021. 638 с.
6. Панков Ф. И. Функционально-коммуникативная грамматика русского наречия: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 2009. 47 с.
7. Попов И. А. Наречие в русских народных говорах: дис. ... д-ра филол. наук. Ленинград, 1983. 439 с.
8. Русская грамматика: в 2 т. Т. 1 / ред. Н. Ю. Шведова. М.: Наука, 1980. 784 с.
9. Савелова Л. А. Семантика и прагматика русского наречия: дис. ... д-ра филол. наук. Северодвинск, 2009. 386 с.
10. Словарь русских говоров Приамурья / авт.-сост.: О. Ю. Галуза, Ф. П. Иванова, Л. В. Кирпикова, Л. Ф. Путятин, Н. П. Шенкевец, 2-е изд., испр. и доп. Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2007. 544 с.
11. Словарь русских народных говоров / ред. Ф. П. Филин, Ф. П. Сороколетов. Вып. 1—47. М.-Л.; Л.; СПб., 1965—2014.
12. Словарь современного русского литературного языка: в 17 т. / ред. В. И. Чернышёва. М., Л.: Изд-во АН СССР, 1948—1965.
13. Словарь русского языка: в 4 т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; ред. А. П. Евгеньева, 2-е изд., испр. и доп. М.: Рус. яз., 1981—1984.
14. Шахматов А. А. Синтаксис русского языка / вступ. ст. д-ра филол. наук, проф. Е. В. Клобукова; ред. и коммент. проф. Е. С. Истриной. 3-е изд. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 624 с.

References

1. Bochkareva EV. Narechie v donskikh govorakh (leksiko-semanticheskii i strukturnyi aspekty issledovaniya) = Adverb in the Don dialects (lexico-semantic and structural aspects of research). Abstract of thesis. Volgograd; 2008. 28 p. (In Russ.).
2. Vinogradov VV. Russkii yazyk (Grammaticheskoe uchenie o slove) = Russian language (grammatical doctrine of the word). Moscow: Russkii yazyk; 2001. 720 p. (In Russ.).
3. Glushchenko OA. Narechiya obraza deistviya v arkhangel'skikh narodnykh govorakh: Semanticheskii aspekt = Adverbs of manner in the Arkhangelsk folk dialects: Semantic aspect. Thesis. Moscow; 2001. 719 p. (In Russ.).
4. Glushchenko OA. Narechiya obraza deistviya v klassifikatsionnom i sopostavitel'nom aspektakh: na materiale arkhangel'skikh narodnykh govorov i russkogo literaturnogo yazyka = Adverbs of manner in the classification and comparative aspects: on the material of the Arkhangelsk folk dialects and the Russian literary language. Abstract of thesis. Vladivostok; 2006. 52 p. (In Russ.).
5. Degaltseva AV. Narechiya obraza deistviya v raznykh sferakh sovremennogo russkogo obshcheniya: strukturno-semanticheskaya tipologiya i rol' v organizatsii smysla predlozheniya = Adverbs of manner in different spheres of modern Russian communication: structural-semantic typology and the role in organizing the meaning of a sentence. Thesis. Saratov; 2021. 638 p. (In Russ.).
6. Pankov FI. Funktsional'no-kommunikativnaya grammatika russkogo narechiya = Functional-communicative grammar of the Russian adverb. Abstract of thesis. Moscow; 2009. 47 p. (In Russ.).
7. Popov IA. Narechie v russkikh narodnykh govorakh = Adverb in Russian folk dialects. Thesis. Leningrad; 1983. 439 p. (In Russ.).
8. Shvedova NYu (ed.). Russkaya grammatika = Russian grammar. In 2 vol. Vol. 1. Moscow: Nauka; 1980. 784 p. (In Russ.).
9. Savelova LA. Semantika i pragmatika russkogo narechiya = Semantics and pragmatics of the Russian adverb. Thesis. Severodvinsk; 2009. 386 p. (In Russ.).
10. Galuza OYu, Ivanova FP, Kirpikova LV, Putyatina LF, Shenkevets NP (eds.). Slovar' russkikh govorov Priamur'ya = Dictionary of Russian Dialects of the Amur Region. Blagoveshchensk: BSPU Publishing House; 2007. 544 p. (In Russ.).
11. Filin FP, Sorokoletov FP (eds.). Slovar' russkikh narodnykh govorov = Dictionary of Russian folk dialects. Vol. 1—47. Moscow, Leningrad; Leningrad; St. Petersburg; 1965—2014. (In Russ.).

12. Chernyshev VI (ed.). Slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo yazyka = Dictionary of the modern Russian literary language. In 17 vol. Moscow, Leningrad: Publishing House of the USSR Academy of Sciences; 1948—1965. (In Russ.).

13. Evgeniev AP (ed.). Slovar' russkogo yazyka = Dictionary of the Russian language. In 4 vol. Moscow: Russkii yazyk; 1981—1984. (In Russ.).

14. Shakhmatov AA. Sintaksis russkogo yazyka = Syntax of the Russian language. Moscow: URSS Editorial; 2001. 624 p. (In Russ.).

Информация об авторе

Дун Циньфэй — аспирант, кафедра русского языка и издательского дела.

Information about the author

Dong Qingfei — graduate student, Department of Russian Language and Publishing.

Статья поступила в редакцию 24.10.2021; одобрена после рецензирования 09.01.2022; принята к публикации 25.02.2022.

The article was submitted 24.10.2021; approved after reviewing 09.01.2022; accepted for publication 25.02.2022.

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

The author declares no conflicts of interests.